

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

G/SPS/ENQ/3

24 octobre 1995

(95-3238)

Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

POINTS D'INFORMATION NATIONAUX

Note du Secrétariat

Le présent document contient une liste de noms, adresses et numéros de téléphone et de télécopieur des points d'information prévus au paragraphe 3 de l'annexe B de l'Accord, ainsi que des renseignements complémentaires au sujet de leur fonctionnement, que les délégations avaient communiqués au Secrétariat au 19 octobre 1995.

Afrique du Sud

The Director: Marketing
Department of Agriculture
Private Bag X791
Pretoria 0001

Téléphone: + (2712) 319 65 18

Téléfax: + (2712) 326 34 54

Antigua-et-Barbuda

Plan Protection Unit
c/o Agriculture Division
Dunbars
Friars Hill

Téléphone: + (809) 462 49 69

Téléfax: + (809) 462 61 04

Argentine

Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Dirección de Economía Agraria y Asuntos Internacionales
Av. Paseo Colón 982 3° piso - oficina 162 -
1063 Buenos Aires

Téléphones: + (541) 349 27 57/
349 27 53

Téléfax: + (541) 349 27 42

Australie

Director
Development and Evaluation Division
Australian Quarantine and Inspection Service
GPO Box 858
Canberra ACT 2601

Téléphone: + (616) 272 55 84

Téléfax: + (616) 272 33 99

Bangladesh

Mr. Ghulam Rahman
Joint Secretary
Ministry of Commerce
Government of the People's Republic of Bangladesh
Bangladesh Secretariat
Dhaka

Téléphone: + (8802) 83 46 65

Téléfax: + (8802) 86 57 41

Bolivie

Dirección Nacional de Producción y Protección Agrícola
Av. Camacho n° 1471, Piso 5
La Paz

Téléphones: + (5912) 37 42 68/
37 42 70/tél. interne n° 126

Téléfax: + (5912) 35 75 35

Botswana

The Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Private Bag 003
Gaborone

Téléphones: + (267) 35 05 00/
35 06 03

Téléfax: + (267) 35 60 27

Brésil

Secretaria de Defesa Agropecuária (SDA)
Ministério da Agricultura e da Reforma Agrária (MAARA)
Esplanada dos Ministérios
Bloco "B", Anexo "B", sala 406
Brasilia - DF - 70.170

Téléphones: + (5561) 218 23 14/
218 23 15

Téléfax: + (5561) 224 39 95

Canada

Point d'information OMC/ALENA
Conseil canadien des normes
1200-45 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1P 6N7

Téléphone: + (1613) 238 32 22

Téléfax: + (1613) 569 03 78

Chili

Servicio Agrícola y Ganadero
Avenida Bulnes n° 140
Santiago

Téléphone: + (562) 671 23 23

Téléfax: + (562) 672 18 12

Chypre

Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
1412 Nicosie

Téléphone: + (357) 230 22 47

Téléfax: + (357) 244 51 56

Colombie

Plant and animal health:
Subgerencia de Prevención y Control
Instituto Colombiano Agropecuario
Calle 37 No. 8 - 43
Santafé de Bogota

Téléphone: + (571) 320 36 54

Téléfax: + (571) 232 46 95

Other sanitary measures:
Subdirección de Salud y Ambiente
Ministerio de Salud
Carrera 13 No. 32-76
Santafé de Bogota

Téléphone: + (571) 282 95 88

Téléfax: + (571) 336 01 82

Corée

Santé des animaux, zoonoses (y compris animaux aquatiques) et préservation des végétaux:
Technical Cooperation Division
International Agriculture Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)
1, Chungang-dong
Kwachon-city, Kyunggi-do 427-760

Téléphone: + (822) 503 72 94

Téléfax: + (822) 507 20 95

Innocuité des produits alimentaires pour ce qui est des additifs alimentaires, résidus de médicaments à usage vétérinaire et de pesticides et contaminants, méthodes d'analyse et d'échantillonnage, et codes et directives pour une bonne hygiène:

Food Circulation Division
Food Affairs Bureau
Ministry of Health and Welfare (MOHW)
1, Chungang-dong, Kwachon-city
Kyunggi-do 427-760

Téléphone: + (822) 504 62 06

Téléfax: + (822) 504 62 07

Santé et protection des animaux aquatiques:

Trade Division
Fisheries Administration Bureau
National Fisheries Administration
Daewoo Center Bldg, # 541,
5-Ga Namdaemoon-ro
Jung-Gu, Seoul

Téléphone: + (822) 753 68 62

Téléfax: + (822) 753 83 31

Costa Rica

Ministerio de Agricultura y Ganadería
Dirección de Protección Agropecuaria
Apartado 10094-1000
San José

Téléphones: + (506) 231 19 39/
231 76 73/
231 50 55

Téléfax: + (506) 231 50 04

Cuba

Préservation des végétaux:

Sr. Jorge Opies Díaz
Director
Calle 110 Esquina 5ta. B y eta. F, Playa
La Havane

Téléphones: + (537) 29 61 89/
22 25 16

Téléfax: + (537) 33 50 86

Médecine vétérinaire:

Dr. Emerio Serrano Ramírez
Director
Calle 12 n° 355 entre 15 y 17 Playa
La Havane

Téléphones: + (537) 30 66 15/
30 35 35/
37 07 77/
30 34 47

Téléfax: + (537) 33 50 86

El Salvador

Ministerio de Agricultura y Ganadería
Dirección de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA)
Cantón El Matazano de Soyapango
San Salvador

Téléphone: + (503) 227 39 24

Téléfax: + (503) 227 25 94

Etats-Unis

Standards Code and Information Program
National Institute of Standards and Technology (NIST)
Bldg. 411, Room 163
Gaithersburg, MD 20899

Téléphone: + (1301) 975 40 37

Téléfax: + (1301) 926 15 59

Gabon

M. Eyi Metou Martin
Inspection générale de l'agriculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et du
développement rural
B.P. 189
Libreville

Téléphone: + (241) 76 38 36

Téléfax: + (241) 72 82 75

Ghana

The Director
Plant Protection & Regulatory Services
Ministry of Food & Agriculture
P.O. Box M.37
Accra

Téléfax: + (23321) 66 82 45

Guatemala

Dirección Técnica de Sanidad Vegetal
Dependencia de la Dirección General de Servicios Agrícolas - DIGESA
7a. Avenida 3-87 Zona 13
Guatemala ciudad

Téléphone: + (5022) 72 04 93

Dirección Técnica de Sanidad Animal
Dependencia de la Dirección General de Servicios Pecuarios - DIGESEPE
Bárceñas, Carretera a Amatitlan, km. 22.5
Guatemala ciudad

Téléphones: + (5022) 31 20 12/
31 20 18

Honduras

Dr. Erasmo Montalbán
Director General
Ministerio de Recursos Naturales
Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria (SENASA)
Boulevard Miraflores
Tegucigalpa M.D.C.

Téléphone: + (504) 32 78 67

Téléfax: + (504) 31 07 86

Hong Kong

Trade Department
Hong Kong Government
19/F, Trade Department Tower
700 Nathan Road
Hong Kong

Téléphone: + (852) 2398 5398

Téléfax: + (852) 2789 2491

Hongrie

Ministry of Agriculture
Department for International and Economic Affairs
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11

Téléphone: + (361) 131 35 78

Téléfax: + (361) 132 67 96

Inde

The Joint Secretary
Plant Protection Division
Ministry of Agriculture (Department of Agriculture & Cooperation)
Krishi Bhavan, Rafi Marg,
New Delhi - 110001

Téléphone: + (9111) 338 37 44

Téléfax: + (9111) 338 82 57

Indonésie

Centre for Agricultural Quarantine
Jalan Salemba Raya n° 16
P.O. Box 1352/Jkt 10013
Jakarta 10430

Téléphones: + (6221) 315 06 41/
390 44 11/
390 43 95

Téléfax: + (6221) 390 46 03

Islande

Ministry of Agriculture
150 Reykjavik

Téléphone: + (354) 552 11 60

Téléfax: + (354) 560 97 50

Israël

Prof. A. Shimshony
Director
Veterinary Services & Animal Health
Ministry of Agriculture
P.O. Box 12
50250 Beit Dagan

Téléphone: + (9723) 968 16 06/612

Téléfax: + (9723) 968 16 41

Jamaïque

Chief Plant Quarantine/Produce Inspector
Ministry of Agriculture
Hope Gardens
Kingston 6

Téléphone: + (1809) 927 35 14

Téléfax: + (1809) 927 17 01/
927 19 04

Japon

Standards Information Service
First International Organizations Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1
Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo

Téléphone: + (813) 3580 3311

Téléfax: + (813) 3503 3136

Kenya

Director of Medical Services
Ministry of Health
P.O. Box 30016
Nairobi

Téléphone: + (2542) 72 25 21

Téléfax: + (2542) 72 59 02

Malaisie

Mr. Ahmad Rosli Joharie
Ministry of Agriculture
Wisma Tani
Jalan Sultan Sallehuddin
50624 Kuala Lumpur

Téléphone: + (603) 298 69 68

Téléfax: + (603) 291 56 42

Malte

The Permanent Secretary
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Barriera Wharf
La Valette

Téléphone: + (356) 22 52 36

Téléfax: + (356) 23 12 94

Maroc

Mesures sanitaires:

Ministère de l'agriculture et de la mise
en valeur agricole
Direction de l'élevage
Quartier administratif
Chellah-Rabat

Téléphones: + (2127) 76 50 77/
76 51 47

Téléfax: + (2127) 76 44 04

Mesures phytosanitaires:

Ministère de l'agriculture et de la mise
en valeur agricole
Direction de la protection des végétaux, des contrôles
techniques et de la répression des fraudes
Avenue de la Victoire - B.P. 1308
Rabat

Téléphone: + (2127) 77 10 78

Téléfax: + (2127) 77 25 53

Maurice

Plant Quarantine Services, Agriculture Services
Ministry of Agriculture and Natural Resources
Réduit
Port Louis

Téléphone: + (230) 464 48 74

Téléfax: + (230) 464 87 89

Mexique

Centro de Información de la Dirección General de Normas
SECOFI
Avenida Puente de Tecamachalco n° 6
Col. Lomas de Tecamachalco
Naucalpan, 53950 Edo. de México

Téléphone: + (525) 729 94 85

Téléfax: + (525) 729 94 84

Myanmar

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)
Ministry of National Planning and Economic Development
653-691 Merchant Street
Yangon

Téléphones: + (951) 822 07/
720 52/
752 29

Téléfax: + (951) 821 01

Nicaragua

Ing. Danilo Cortés
Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Kilometro 8 1/2, Carretera a Masaya
Managua

Téléphone: + (5052) 783 412

Téléfax: + (5052) 785 864

Norvège

Ministry of Agriculture
Att: WTO-SPS
Post box 8007 Dep
0030 Oslo

Téléphone: + (472) 234 92 69

Téléfax: + (472) 234 95 56

Nouvelle-Zélande

MAF Regulatory Authority (Tim Knox)
ASB Bank House
101-103 The Terrace
Wellington

Téléphone: + (644) 474 41 00

Téléfax: + (644) 474 42 40

Ouganda

Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala

Téléphones: + (25641) 23 66 06/
25 86 69

Pakistan

Dr. Muhammad Shafi
First Plant Protection Advisor
Jinnah Avenue
Malir Halt
Karachi

Téléphones: + (9221) 457 73 82/
48 20 11

Téléfax: + (9221) 457 43 73

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Director-General
Multilateral Operations
Department of Foreign Affairs and Trade
P.O. Box 422
Waigani

Téléphone: + (675) 27 13 20

Téléfax: + (675) 25 44 67

Paraguay

Pour obtenir des renseignements sur la préservation des végétaux:

Ministerio de Agricultura y Ganadería
Dirección de Defensa Vegetal
Ayolas y Benjamin Constant
Edificio Mercurio, 6° Piso
Asunción

Téléphones: + (59521) 44 03 07/
44 52 01/
49 37 64

Téléfax: + (59521) 44 03 07

Pour obtenir des renseignements sur la santé des animaux:

Ministerio de Agricultura y Ganadería
Subsecretaría de Estado de Ganadería
Alberdi n° 611 y General Díaz
Asunción

Téléphones: + (59521) 44 94 04/
44 13 94/
44 06 32

Téléfax: + (59521) 44 72 50

Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)
Ruta Mcal. Estigarribia, Km 10 y 1/2
San Lorenzo

Téléphones: + (59521) 50 57 27/
50 13 74/
50 78 62

Téléfax: + (59521) 50 78 63

Pérou

Dirección General de Sanidad Ambiental (DIGESA)
Ministerio de Salud
Director General: Ing. Jorge Villena Chávez
Calle las Amapolas 350, Lince
Lima

Téléphone: + (511) 442 83 53

Téléfax: + (511) 422 19 78

Philippines

Department of Agriculture
Attn: Office of the Director
Planning and Monitoring Service
3rd Floor, Department of Agriculture Bldg.
Elliptical Road, Diliman
Quezon City 1100

Téléphones: + (632) 97 82 47/
99 87 41

Téléfax: + (632) 99 05 90

Pologne

Ministerstwo Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej
Departament Integracji Europejskiej
i Koordynacji Pomocy Zagranicznej
ul. Wspólna 30
00-930 Varsovie

Téléphone: + (4822) 623 20 72

Téléfax: + (4822) 623 15 09

Qatar

The Ministry of Public Health
P.O. Box 42
Doha

Téléphone: + (974) 41 71 11

Téléfax: + (974) 42 95 65

République dominicaine

Secretaría de Estado de Agricultura
Dirección General de Ganadería
- *Departamento de Sanidad Animal*
- *Departamento de Recursos Pesqueros*
Atención: Dr. Rafael Jáquez
Servicios: Análisis Zoonosológicos
- *Departamento de Sanidad Vegetal*
Atención: Dr. Pedro Jorge
Servicios de Control Sanitario de Frutas y Vegetales
Km. 61/2 Autopista Duarte
Urbanización Jardines del Norte
Saint-Domingue

Téléphone: + (1809) 547 38 88

Téléfax: + (1809) 227 12 68

División de Drogas y Farmacias
Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)
Ave. San Cristóbal, esq. Tiradentes
Saint-Domingue, D.N.
Atención: Lusitania Acosta
Produits: Médicaments et additifs alimentaires

Téléphones: + (1809) 541 84 03/
541 31 21

Téléfax: + (1809) 547 28 43

République slovaque

Slovak Institute for Standardization
Information Centre GATT/WTO
Marta Svábová
Bezručova 8
P.O. Box 202
81499 Bratislava

Téléphones: + (427) 36 74 86/
36 26 69

Téléfax: + (427) 36 37 51

République tchèque

MVDr. Jiří Svoboda
Director
Ministry of Agriculture
External Relations Department - 110
Těšnov 17
117 05 Prague 1

Téléphone: + (422) 248 119 44

Téléfax: + (422) 248 106 52

Roumanie

National Sanitary - Veterinary Agency
Ministry of Agriculture and Food
B-dul Carol I, no.24, Sector 3
70033 Bucarest

Téléphones: + (401) 615 78 75/
614 40 20

Téléfax: + (401) 312 49 67

Singapour

Head of Food Control Department
Food Control Department
Ministry of the Environment
40 Scotts Road
#19-00 Environment Building
Singapour (0922)

Téléphone: + (65) 731 98 19

Téléfax: + (65) 731 97 46

Domaine de compétence: Innocuité des produits alimentaires

Director of Primary Production
Primary Production Department
5 Maxwell Road #03-00
National Development Building
Singapour (0106)

Téléphone: + (65) 325 76 00

Téléfax: + (65) 220 60 68

Domaine de compétence:

- a) Innocuité des produits alimentaires pour ce qui est des additifs alimentaires, résidus de médicaments à usage vétérinaire et de pesticides et contaminants, méthodes d'analyse et d'échantillonnage et codes et directives pour une bonne hygiène dans les transports internationaux de la viande et des produits à base de viande (y compris en conserve), du poisson et des produits de la pêche ainsi que des fruits et légumes;
- b) Santé des animaux et zoonoses, normes, directives et recommandations élaborées sous les auspices de l'Office international des épizooties (OIE), en particulier pour les transports internationaux d'animaux et d'oiseaux et de leurs produits, y compris os et poudre d'os, cuirs et peaux, sabots, cornes, poudres de sabots et de cornes, abats et autres produits d'origine animale; sperme; fourrage, litière, fumier de ou pour tous types d'animaux ou d'oiseaux; produits vétérinaires biologiques pour animaux ou oiseaux; et aliments pour animaux simples ou composés;
- c) Préservation des végétaux, y compris certifications phytosanitaires;
- d) Santé des poissons, y compris certifications pour poissons d'ornement et produits de la pêche;
- e) Transports internationaux et certification d'espèces de faune et de flore menacées d'extinction au titre d'accords relevant de la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES).

Slovénie

The Ministry of Economic Relations and Development
Kotnikova 5
Ljubljana

Téléphone: + (38661) 171 35 42

Téléfax: + (38661) 171 36 11

Sri Lanka

Director
Department of Animal Productions and Health
Getambe
Peradeniya

Téléphones: + (948) 884 62/63

Téléfax: + (948) 881 95

Suisse

Association suisse de normalisation
SNV
Mühlebachstrasse 54
CH-8008 Zurich

Téléphone: + (411) 254 54 54

Téléfax: + (411) 254 54 74

Thaïlande

Thai Industrial Standards Institute (TISI)
Ministry of Industry
Rama VI Street, Bangkok 10400

Téléphones: + (662) 202 34 01/
202 35 07/
202 35 10

Téléfax: + (662) 247 87 41

Tunisie

Santé des animaux, zoonoses et préservation des végétaux:
Ministère de l'agriculture
30 rue Alain Savary
1002 Tunis

Téléphone: + (2161) 78 56 33

Téléfax: + (2161) 79 94 57

Innocuité des produits alimentaires:
Ministère du Commerce
(Direction générale de la concurrence et du commerce intérieur)
6 rue Venezuela
1002 Tunis

Téléphone: + (2161) 78 77 02

Téléfax: + (2161) 78 18 47

Turquie

Mr. Muammer Yasarbas
Tarim ve Köyisleri Bakanligi
Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü
Akay Cad. No. 3
Ankara

Téléphone: + (90312) 418 14 68

Téléfax: + (90312) 418 80 05

Union européenne

Commission européenne
Direction générale pour l'agriculture et le développement rural
Direction VI/B.II
84 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Téléphone: + (322) 296 33 14

Téléfax: + (322) 296 42 86

Points de contact des Etats membres:

Allemagne

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Referat 716
Postfach 14 02 70
53107 Bonn

Téléphone: + (49228) 529 37 97

Téléfax: + (49228) 529 44 10

A l'attention de: M. Peter Witt (tél.: (49228) 529 37 97) ou
Mme Kerstin Hartmann (tél.: (49228) 529 37 82)

Autriche

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung I/6 (Division I/6)
Stubenring 1
A-1011 Vienne

Téléphone: + (431) 711 00/tél. interne 5452

Téléfax: + (431) 715 96 51

Belgique

Institut belge de Normalisation (IBN)
(Belgian Standards Institute)
Avenue de la Brabançonne 29
B-1040 Bruxelles

Téléphone: + (322) 734 92 05

Téléfax: + (322) 733 42 64

Danemark

Landsbrugs - og Fiskeriministeriets 2. afdeling, 4. kontor
Slotsholmsgade 10
1216 Kobenhavn K

Téléphone: + (4533) 92 33 01

Téléfax: + (4533) 14 50 42

Espagne

Dirección General de Comercio Exterior
(Subdirección General de Control, Inspección y Normalización
del Comercio Exterior)
Paseo de la Castellana 162 - planta 6a
28046 Madrid

Téléphone: + (341) 349 37 70

Téléfax: + (341) 349 37 40

Finlande

Finnish Standards Association
SPS
P.O. Box 116
00241 Helsinki

Téléphone: + (3580) 149 93 31

Téléfax: + (3580) 146 49 14

France

Monsieur le Chef de la Mission de Coordination CEE et internationale
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction générale de l'alimentation
175 rue du Chevaleret
75646 Paris Cedex 13

Téléphone: + (331) 49 55 81 20

Téléfax: + (331) 49 55 44 62

Grèce

Υπουργείο Γεωργίας
Δ/ση ΑγροΤικής Μολιτικής & Τεκμηρίωσης
Τμήμα ΕΚ - ΑΣ - ΕΜ
Αχαρνών 5 Αθήνα 10176

Téléphone: + (301) 52 91 461

Téléfax: + (301) 52 48 584

Irlande

Peter Stanley
Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House, Kildare Street
Dublin 2

Telephone: + (3531) 678 90 11

Telefax: + (3531) 661 45 15

Italie

M. Marco Castellina
Ministero della Sanità
Direzione Generale Servizi Veterinari
Piazza Marconi 25
Rome EUR

Téléphones: + (396) 599 438 62/
599 439 45

Téléfax: + (396) 599 432 17

Luxembourg

Veterinary Measures:

Adm. des Services vétérinaires
/b.p. 1403
93 rue d'Anvers
1014 Luxembourg

Téléphone: + (352) 478 25 39

Téléfax: + (352) 407 545

Phytosanitary Measures:

Adm. des Services techniques de l'agriculture
15 rte d'Esch/b.p. 1904
1019 Luxembourg

Téléphone: + (352) 457 172-1

Téléfax: + (352) 457 172 341

Pays-Bas

Ministry of Economic Affairs
Central Service Imports and Exports
Section EEC/WTO-notifications
P.O. Box 30003
9700 RD Groningue

Téléphone: + (3150) 523 91 11

Téléfax: + (3150) 526 06 98

Portugal

João Manuel Machado Gouveia
IPPA Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar
Av. Conde de Valbom No. 98-9°
1050 Lisboa

Téléphones: + (3511) 795 89 84/85

Téléfax: + (3511) 795 92 11

Royaume-Uni

B T Bibby
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Trade Policy and Tropical Foods Division, Branch A
Room 426a
Whitehall Place (East Block)
London SW1A 2HH

Suède

Kommerskollegium (National Board of Trade)
WTO-SPS Enquiry Point
Box 1209
11182 Stockholm

Téléphone: + (468) 791 05 00

Téléfax: + (468) 24 67 39

Uruguay

Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección General de Asuntos Económicos
Avenida 18 de Julio 1205
Montevideo

Téléphone: + (5982) 92 06 18

Téléfax: + (5982) 92 13 27/
92 42 90

Venezuela

Ministerio de Agricultura y Cría
Servicio Autonomo de Sanidad Agropecuaria
Parque Central, Torre Este
Caracas 1010

Téléphones: + (582) 509 03 77/
509 05 96

Téléfax: + (582) 509 03 76

Zambie

Mr. F. Siame
Permanent Secretary
Ministry of Commerce, Trade and Industry
Lusaka

Téléphone: + (2601) 22 14 75

Téléfax: + (2601) 22 66 73